宿泊約款

THE PARK FRONT HOTEL
AT UNIVERSAL STUDIOS JAPAN

ACCOMMODATION CONTRACT
TERMS AND CONDITIONS

第１条　適用範囲

1. 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この契約に定めのない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。

2. 当ホテルが、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約は優先するものとします。

Article 1
Scope of Application

1. Contracts for accommodation and related agreements to be concluded between this Hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to the terms and conditions of this Accommodation Contract. Any matters not stipulated herein shall be governed by and construed in accordance with laws and regulations and/or generally accepted practices.

2. Notwithstanding the provision of the preceding paragraph, in the case where the Hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate the laws and regulations and generally accepted practices, the special contract shall have precedence over this Accommodation Contract.

第２条　宿泊契約の申込み

1. 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする方は、次の事項を当ホテルにお申し出いただきます。

（1）宿泊者名及び宿泊人数
（2）宿泊日及び到着予定時刻
（3）宿泊料金
　　（原則として別表第１の基本宿泊料による）
（4）a.　申込者名及びその連絡先

Article 2
Application for Accommodation Contracts

1. A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:

(1) name and number of the Guest(s);
(2) dates of accommodation and estimated time of arrival;
(3) accommodation charges (normally based on the basic accommodation charges listed in the Attached Table No. 1);

b. 宿泊料金の支払者名及びその連絡先
（5）その他当ホテルが必要と認める事項

2. 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を越えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出　がなされた時点で新たな宿泊契約の申込みがあったものとして処理します。

(4) a. name of applicant and the contact information;
b. name of payer of accommodation charges and the contact information; and
(5) other particulars deemed necessary by the Hotel.

2. If the Guest requests, during his/her stay, extension of the accommodation beyond the dates specified in subparagraph (2) of the preceding paragraph, the Hotel shall deal with it as an application for a new Accommodation Contract at the time such request is made.

第3条　宿泊契約の成立等

1. 宿泊契約は、当ホテルが前条の申込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときはこの限りではありません。

2. 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間（3日を越えるときは3日間）の基本宿泊料を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する期日までに、お支払いいただきます。

3. 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第18条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定による料金の支払いの際に返還します。

4. 第2項の申込金を同額の規定により当ホテルが指定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払い期日を指定するにあたり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限ります。

Article 3
Conclusion of Accommodation Contract

1.The Accommodation Contract shall be deemed to have concluded when the Hotel has duly accepted the application described in the preceding article, provided, however, that the same shall not apply where the Hotel proves that it has not accepted the application.

2. When the Accommodation Contract has been concluded in accordance with the provisions in the preceding paragraph, the Guest shall pay, on or before the date designated by the Hotel, a specified amount not exceeding the Basic Accommodation Charges for the expected period of stay (three days when the period stay exceeds three days).

3. The deposit shall be first used for the total Accommodation Charges to be paid by the Guest. When such situations occur as the provisions of Article 6 and Article 18 are applicable to, the deposit shall be used for the cancellation charges secondly and for the reparations thirdly. And the remainder, if any, shall be refunded at the time of payment of the Accommodation Charges as stated in Article 12.

4. When the Guest has failed to pay the deposit as stipulated in Paragraph 2 by the date designated by the Hotel according to the provisions of the same paragraph, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, the same shall apply only in the case where the Guest is thus informed by the Hotel when the deadline of the deposit payment is specified.

第4条
申込金の支払いを要しないこととする特約

Article 4　Special Contracts Requiring No Accommodation Deposit

1. 前条第 2 項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。

2. 宿泊契約の申込みを承諾するにあたり、当ホテルが前条第 2 項の申込金の支払いを求めなかった場合、及び当該申込金の支払い期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

1. Notwithstanding the provisions of Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract not requiring the accommodation deposit stipulated in the same paragraph, after the Contract has been concluded.

2. In the case where the Hotel has not requested the payment of the deposit stipulated in Paragraph 2 of the preceding article and/or has not specified the deadline of the deposit payment at the time the application for an Accommodation Contract has been accepted, it shall be treated such that the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding paragraph.

第 5 条　宿泊契約締結の拒否

当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。

（1）宿泊の申し込みが、この約款によらないとき。

（2）満室（員）により客室の余裕がないとき。

（3）宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をする恐れがあると認められるとき。

（4）宿泊しようとする方が、感染症であると明らかに認められるとき。

（5）宿泊しようとする者が暴力団、暴力団員、暴力団関係団体、又は関係者その他反社会的勢力であるとき。

（6）宿泊しようとする者が暴力団、又は暴力団員が事業活動を支配する法人、その他の団体であるとき。

（7）宿泊しようとする者が法人で、その役員のうち暴力団員に該当するとき。

（8）宿泊しようとする者が宿泊施設、若しくは宿

Article 5
Refusal of Accommodation Contract Conclusion

The Hotel may decline to conclude any Accommodation Contract in any of the following cases.

(1) when the application for accommodation is not made in accordance with the terms and conditions of this Accommodation Contract;

(2) when the Hotel is fully booked and no room is available;

(3) when the Guest wishing to stay at the Hotel is deemed liable to conduct him/herself in a manner that will violate applicable laws, or act against public order or good public morals with regard to accommodation;

(4) when the Guest wishing to stay at the Hotel is clearly identified as a carrier of an infectious disease;

(5) when the Guest wishing to stay at the Hotel is a organized crime group, a member thereof, a group affiliated with the organized crime group or an affiliate thereof, or other antisocial organization;

(6) when the Guest wishing to stay at the Hotel is a member of corporation or other body whose operations are controlled by a organized crime group or a member thereof;

(7) when the Guest wishing to stay at the Hotel is a corporation whose director corresponds to a member of a organized crime group;

泊施設従業員に対し、暴力、脅迫、恐喝等、威圧的な不当要求を行い、あるいは合理的な範囲を超える負担を要求したとき、またはかつて同様な行為を当ホテル、若しくは他ホテルで行ったと認められるとき。

（9）天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。

（10）宿泊しようとする者が、泥酔などで他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす恐れがあると認められたとき。あるいは宿泊者が他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。

(8) when the Guest wishing to stay at the Hotel makes a coercive and unreasonable demand using violence, threat, or extortion to the accommodation or employees of the accommodation, or demands burden beyond the reasonable range, or if it is observed that the relevant Guest performed the aforementioned act at the Hotel or another hotel before;

(9) when acts of God, failure of the facilities, or other unavoidable circumstances render the accommodation impossible; and

(10) when the Guest wishing to stay at the Hotel is deemed liable to conduct him/herself in a manner that will create a disturbance which annoys other Guests such as a drunkenness highly intoxicate, or when the Guest has performed an act or made remarks by which other Guests have been extremely inconvenienced.

WELCOME TO NEW YORK

第 6 条　宿泊客の契約解除権

1. 宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。

2. 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約を全部又は一部を解除した場合（第 3 条第 2 項の規定により当ホテルが申込金を支払い期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いにより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます）は、別表 2 に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが　第 4 条第 1 項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるにあたって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払い義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。

3. 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊日当日の午後 8 時（あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を 2 時間経過した時刻）になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし、処理することがあります。

Article 6　Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest

1.The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by so notifying the Hotel.

2.In the case where the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes for which the Guest is liable (except in the case where the Hotel has requested the payment of the deposit during the specified period as prescribed in Article 3, Paragraph 2, and the Guest has cancelled the Accommodation Contract before the payment), the Guest shall pay cancellation charges as listed in the Attached Table No. 2. However, in the case where the Hotel has accepted the conclusion of a special contract as prescribed in Article 4, Paragraph 1, the same shall apply only when the Guest is informed, at the time of conclusion of the special contract, of the obligation of payment of the cancellation charges by cancellation of the Guest.

3.In the case where the Guest does not arrive at the Hotel by 8:00 p.m. on the date of accommodation (or in two hours after the expected arrival time notified by the Guest in advance) without an advance notice, the Hotel may regard and handle the Accommodation Contract as being cancelled by the Guest.

第7条　宿泊客の契約解除権

1.　当ホテルは次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することがあります。

（1）宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序もしくは善良の風俗に反するおそれがあると認められるとき、又は同行為をしたと認められるとき。

（2）宿泊客が感染症患者であると明らかに認められるとき。若しくはその他、感染により罹患する恐れのある疾病にかかっているとき。

（3）天災など不可抗力に起因する事由により宿泊させることができないとき。

（4）宿泊しようとする者が泥酔などにより、他の宿泊者に影響を及ぼすおそれがあると認められるとき。あるいは宿泊者が他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。

（5）当ホテルが定める利用規則の禁止事項に従わないとき。

（6）寝室での寝たばこ、消防用設備などに対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項 (火災予防上必要なものに限る）に従わないとき。

（7）宿泊客が暴力団、暴力団員、暴力団関係団体又は関係者、その他反社会的勢力と判明したとき。

（8）宿泊客が暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人、その他団体と判明したとき。

（9）宿泊客が法人でその役員のうち暴力団員に該当する者と判明したとき。

（10）宿泊客が宿泊施設、若しくは宿泊施設従業員に対し、暴力、脅迫、恐喝等、威圧的な不当要求を行い、あるいは合理的な範囲を超える負担を要求したとき、またはかつて同様な行為を当ホテル、若しくは他のホテルで行ったことが判明したとき。

2.　当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がいまだ提供をうけていない宿泊サービスなどの料金はいただきません。

Article 7　Right to Cancel Accommodation Contracts by the Hotel

1. The Hotel may cancel the Accommodation Contract in any of the following cases:

(1) when the Guest is deemed liable to conduct him/herself in a manner that will violate applicable laws, or act against public order or good public morals with regard to accommodation, or when it is observed that the Guest actually performed such act;

(2) when the Guest is clearly identified as a patient of an infectious disease, or is carrying a disease that may adversely affect the human body by infection;

(3) when unavoidable circumstances due to acts of God or others render the accommodation impossible;

(4) when the Guest is deemed liable to conduct him/herself in a manner that will create a disturbance which annoys other Guests such as a drunkenness, or when the Guest has performed an act or made remarks by which other Guests have been extremely inconvenienced;

(5) when the Guest does not observe the prohibited activities prescribed in the Hotel Regulations;

(6) when the Guest does not observe the prohibited activities (limited to conducts necessary for fire prevention) prescribed in the Hotel Regulations, such as smoking in bed, mischievous use of fire extinguishers, or other actions;

(7) when it is found that the Guest is a organized crime group, a member thereof, a group affiliated with the organized crime group or an affiliate thereof, or otherantisocial organization;

(8) when it is found that the Guest is a member of corporation or other body whose operations are controlled by the organized crime group or a member thereof;

(9) when it is found that the Guest is a corporation whose director corresponds to a member of the organized crime group; and

(10)when the Guest makes a coercive and unreasonable demand using violence, threat, or extortion to the accommodation or employees of the accommodation or demands burden beyond the reasonable range, or if it is found that the relevant Guest performed the aforementioned act at the Hotel or another hotel before.

2. When the Hotel cancels the Accommodation Contract based on the provisions in the preceding paragraph, the Hotel shall not charge the Guest for any accommodation services not yet rendered.

第8条　宿泊の登録

1. 宿泊客には、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。

（1）宿泊客の氏名、年齢、性別、住所及び職業
（2）日本国内に住所を持たない外国人にあっては、国籍、旅券番号、入国地及び入国年月日（パスポートのコピー）
（3）出発日及び出発予定時刻
（4）その他当ホテルが必要と認める事項

2. 宿泊客が第12条の料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカードなど通貨に代り得る方法より行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

Article 8
Registration of Accommodation

1. The Guest shall register the following information at the Front Desk of the Hotel on the first day of accommodation:

(1) name, age, sex, address and occupation of the Guest;

(2) if the Guest is not a Japanese citizen, his/her nationality, passport number, point of entry into Japan, and date of entry (his/her passport is copied);

(3) expected date and time of departure; and

(4) other particulars deemed necessary by the Hotel.

2. If the Guest chooses to pay the fees described in Article 12 by means other than the Japanese currency, such as traveler’s checks, accommodation coupons, or credit cards, these credentials shall be shown in advance at the time of the registration described in the preceding paragraph.

第9条　客室の使用時間

1. 宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後3時から翌日の正午までとします。ただし、連続して宿泊する場合において、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

2. 当ホテルは、前項の既定にもかかわらず、同項に定める時間外の客室の使用に応ずることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。

（1）超過3時間までは、室料金の30%

（2）超過3時間以上は、室料金の100%

Article 9
Occupancy Hours of Guest Rooms

1. The Guest is entitled to occupy the guest room of the Hotel from 3 p.m. on the arrival date to 12:00 (noon) on the following date.
In case of a continuous accommodation, the Guest may occupy the room all day long except for the date of arrival and the date of departure.

2. Notwithstanding the provision in the preceding paragraph, the Hotel may permit the Guest to occupy the room beyond the time prescribed in same paragraph. In this case, extra charges shall be paid as follows:

(1) Overtime of up to 3 hours: 30% of the room charge

(2) Overtime of more than 3 hours: 100% of the room charge

第10条　利用規則の遵守

宿泊客は当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

Article 10
Compliance with Hotel Regulations

Within the premises of the Hotel, the Guest shall comply with the Hotel Regulations prescribed by and posted in the Hotel.

第11条　営業時間

Article 11
Business Hours

1. 当ホテルの主な施設の営業時間は別表3に掲げる通りとし、その他の施設の詳しい営業時間は備え付けのパンフレット、各所の表示、客室内のサービスディレクトリーなどでご案内いたします。
2. 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時変更することがあります。その場合には適当な方法をもってお知らせします。

第12条　料金の支払い

1. 宿泊客が支払うべき宿泊料金などの内訳は、別表1に掲げるところによります。
2. 前項の宿泊料金などの支払いは、日本国通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、宿泊券、クレジットカードなど、これに代わりうる方法により、ご到着時、フロントにおいて行っていただきます。
3. 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けます。

第13条　当ホテルの責任

当ホテルは、宿泊契約及びこれに関する契約の履行にあたり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。

第14条

契約した客室の提供ができないときの取扱い

1. 当ホテルで、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設を斡旋するものとします。
2. 当ホテルは、前項の規定にかかわらず他の宿泊施設の斡旋ができないときは、違約金相当額の補償料を宿泊客に支払い、その補償料は損害補償額に充当します。ただし、客室が提供できないことに

1. Business hours of the main facilities in the Hotel are as shown in the Attached Table No. 3. For details on the business hours of other facilities, please refer to the brochures available at the Hotel, notices displayed at each venue, and the service directory provided in each guest room.
2. The business hours referred to in the preceding paragraph shall be subject to change on a temporary basis due to unavoidable circumstances. In this case, the Hotel shall inform the same to the Guests in a proper manner.

Article 12

Payment of Accommodation Charges

1. A breakdown of accommodation charges and other fees the Guest should pay shall be as shown in the Attached Table No. 1.
2. Payment of the accommodation charges and other fees as described in the preceding paragraph may be made at the Front Desk in the Japanese currency or such other forms of payment as are recognized by the Hotel, including traveler’s checks, accommodation coupons, and credit cards, on Guests’ arrival at the Hotel.
3. Even in the case where the Guest voluntarily chooses not to stay in the guest room after the Hotel has provided the Guest with access to the guest room, the Hotel shall nonetheless claim the accommodation charges from the Guest.

Article 13

Liability of the Hotel

If the Guest incurred damage arising from performance of the duties stipulated in the Accommodation Contract and related agreements, or due to nonperformance by the Hotel, the Hotel shall compensate the Guest for the damage, provided, however, that the same shall not apply to the cases where the Hotel is not liable for the relevant damage.

Article 14　Handling When Unable to Provide Contracted Rooms

1. If the Hotel is unable to provide the Guest with the contracted guest room, the Hotel shall, upon obtainment of his/her consent, arrange other accommodation facilities to provide a guest room as close as possible to the originally agreed conditions.
2. Notwithstanding the provision in the preceding paragraph, if the Hotel is unable to arrange an alternative accommodation, the Hotel shall pay the Guest compensation equivalent to

ついて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは補償料を支払いません。

the penalty, and the compensation shall apply to the damages. However, if the Hotel is not liable for the reason of such unavailability of the guest room, the Hotel shall not pay compensation.

第 15 条　寄託物の取扱い

1. 宿泊客がフロントにお預けになった物品または現金並びに貴重品について、減失、毀損などの損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。但し、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の明告を求めた場合で、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは 15 万円を限度としてその損害を賠償します。

2. 宿泊客が、当ホテル内にお持ち込みになった物品又は現金並びに貴重品であって、フロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意または過失により減失、毀損などの障害が生じた場合以外は、当ホテルは賠償いたしかねます。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価額の明告のなかったものについては、15 万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。尚、客室内のセーフティボックスにつきましては宿泊客の責任において滞在期間中のみご利用いただくものとし、当ホテルの故意または過失により減失、毀損などの障害が生じた場合以外、当ホテルは一切の賠償をいたしかねます。

Article 15
Handling of Deposited Articles

1. When damage such as loss or breakage is caused to the goods, cash, or valuables deposited at the Front Desk by the Guest, the Hotel shall compensate the Guest for the damage except for the case where this has occurred due to causes of force majeure. For cash and valuables, however, if the Guest has not reported its kind and value in spite of the Hotel asking to do so, the Hotel shall compensate the Guest within the limits of fifteen thousand (150,000) yen.

2. For goods or cash and valuables that the Guest brought into the Hotel but did not deposit at the Front Desk, the Hotel shall not compensate the Guest for the damage, except for the case where damage such as loss or brokerage was caused by intention or negligence of the Hotel. However, for the articles that the Guest has not reported the kind and value, the Hotel shall compensate the Guest within the limits of fifteen thousand (150,000) yen. The safe deposit boxes in the guest rooms shall be used during the stay on Guests’ responsibility, and the Hotel shall never compensate the Guest, except for the case where damage such as loss or brokerage was caused by intention or negligence of the Hotel.

第 16 条　宿泊客の手荷物又は携帯品の保管

1. 宿泊客の手荷物が宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任を持って保管します。手荷物は、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡しします。

2. 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、その所有者が判明した時は、当ホテルは当該所有者に連絡するとともにその指示を求めるものとします。ただし、所有者の指示がない場合、または所有者が判明しないときは、遺失物法に基づき処理します。

Article 16
Custoday of Baggage/Belongings of Guest

1. When the baggage of the Guest is brought into the Hotel before his/her arrival, the Hotel shall be liable to keep it only in the case where such a request has been accepted by the Hotel. The baggage shall be handed over to the Guest at the Front Desk at the time of his check-in.

2. When the baggage or belongings of the Guest are found left after his checkout, and the Guest has identified him/herself, the Hotel will ask him instruction about what to do. However, when the Guest gives no instructions, or if the Hotel is unable to identify the owner of the relevant article, the Hotel shall handle the same based on the Lost Goods Act.

3. For custody of Guest’ s baggage and belongings prescribed

3. 前2項の場合における宿泊客の手荷物または携帯品の保管についての当ホテルの責任は、本条第1項の場合にあっては前条第1項の規定に、本条第2項の場合にあっては前条第2項の規定に準じるものとします。

第17条　駐車場の責任

宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理にあたり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに応じます。

第18条　宿泊客の責任

宿泊客の故意または過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

第19条　個人情報の取扱い

当ホテルでは、お客様から提供される個人情報について、当ホテルのプライバシーポリシーに則り、適切に取扱います。

第20条　約款の変更

1. 本約款は、民法に定める定型約款に該当し、宿泊客の一般の利益に適合する場合、または、変更の必要性及び相当性があると認めた場合には、民法の規定に基づいて、本約款の各条項を変更します。

2. 本約款が変更された場合には、変更後の規定の内容をWebサイトに掲載し、掲載の際に定める効力発生日から変更後の内容が適用されるものとします。尚、本約款を変更する場合には、変更内容などを記載した書面またはテレビ内のインフォメーション等適切な方法にて周知します。

in the preceding Paragraph 1 and Paragraph 2, the Hotel’s responsibility shall be subject to the provisions of Article 15, Paragraph 1, for the case of Paragraph 1 of this article, as well as to those of Article 15, Paragraph 2, for the case of Paragraph 2 of this article.

Article 17
Parking Lot Liability

The Hotel shall not be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the Hotel, as it shall be regarded that the Hotel simply offers the space for parking, whether the key of the vehicle has been deposited at the Hotel or not. However, the Hotel shall compensate the Guest for the damage caused through intention or negligence on the part of the Hotel in regard to the management of the parking lot.

Article 18
Liability of the Guest

The Guest shall compensate the Hotel for the damage caused through intention or negligence on the part of the Guest.

Article 19
Handling of Personal Information

The Hotel shall handle personal information provided by Guests in appropriate manner in accordance with the Privacy Policy of the Hotel.

Article 20
Change of Accommodation Contract

1. When the accommodation contract is applicable to the standard clause of civil law and suits the general interests of guests, or it is deemed necessary or appropriate to change it, the hotel shall change each clause of the agreement.

2. When the accommodation contract is changed, the changes shall be posted on the website and apply from the effective date. Additionally, in the case of the changes of the accommodation contract, the hotel shall inform you in a proper method such as a document or hotel information on the TV.

別表第 1
宿泊料金等の内訳（第２条１項及び第 12 条第 1 項関係）

		内　訳
宿泊客が支払うべき総額	宿泊料金	①基本宿泊料（室料） ②サービス料（①×10%）
	追加料金	③飲食料 ④サービス料（③×10%） ⑤その他の利用料金
	税　金	消費税

（注）
税法が改正された場合はその改正された規定によるものとします。

別表第 2
違約金（第 6 条第 2 項関係）

		不泊	当日	前日	9 日前迄	20 日前迄
一 般	1~14 名まで	100%	80%	20%	-	-
団 体	15~99 名まで	100%	80%	20%	10%	-
	100 名以上	100%	100%	80%	20%	10%

（注）
1. % は基本宿泊料に対する違約金の比率です。
2. 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわりなく、1 日分（初日）の違約金を収受します。
3. 団体客（15 名以上）の一部について契約の解除があった場合、宿泊の 10 日前（その日より後に申込みをお引き受けした場合にはそのお引き受けした日）における宿泊人数の 10%（端数が出た場合には切り上げる）にあたる人数については、違約金をいただきません。

別表第 3
営業時間

- レストラン ブッフェダイニング「'Akala（アーカラ）」

〈ご朝食〉　7:00 ～ 10:00（L.O.9:30）
〈ご昼食〉　休業中
〈ご夕食〉　17:30 ～ 21:30（L.O.21:00）

- 「O 'ahu（オアフ）」不定期

- 宅配受付カウンター　9:00 ～ 13:00
  ※13:00 以降はベルデスクにて着払いのみ受付

- チケットカウンター　7:00 ～ 21:00
  ※季節により変更の可能性有

- コインランドリー　24 時間

- コインロッカー　24 時間

Table No.1 Breakdown of Accommodation, etc.
(Ref. Article 2, Paragraph 1, and Article 12, Paragraph 1)

		Details
Total amount to be paid by the Guest	Accommodation charges	①Basic accommodation charges (room charges) ②Service charge (①×10%)
	Extra charges	③Meals and drinks charges ④Service charge (③×10%) ⑤Other usage fees
	Taxes	Consumption Tax

(Notes)
When the tax code is amended, the revised tax rate shall be applied.

Table No.2
Cancellation Charges (Ref. Article 6, Paragraph 2)

		No show	Accommodation day	Previous day	9 days prior to accommodation day	20 days prior to accommodation day
Individual	1~14	100%	80%	20%	-	-
Group	15~99	100%	80%	20%	10%	-
	100 or more	100%	100%	80%	20%	10%

(Notes)
1. The percentage signifies the rate of cancellation charge to the basic accommodation charges.

2. When the number of days contracted is shortened, the cancellation charge for its first day shall be paid by the Guest regardless of the number of days shortened.

3. When part of a group booking (for 15 persons or more) is cancelled, the cancellation charge shall not be charged for the number of persons equivalent to 10% of the number of persons booked as of 10 days prior to the occupancy (When accepted less than 10 days prior to the occupancy, as of the date) with fractions as a whole number.

Table No.3
Operating Hours

- Restaurant Buffet Dining “‘Akala”

<Breakfast>　7:00-10:00 (L.O. 09:30)
<Lunch>　Closed
<Dinner>　17:30-21:30 (L.O. 21:00)

- “O 'ahu” service time is irregular.

- Shipping Service Counter　7:00 ～ 13:00
  (※After 13:00, you can ship a package from Bell Desk if it is paid by cash on delivery.)

- Ticket Counter　7:00 ～ 21:00
  (※Open hours are subject to change according to seasons)

- Laundromat　24 hours a day

- Coin-operated Lockers　24 hours a day